

PERMANENT MISSION OF TURKEY

GENEVA

Geneva, 10 December 1991

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Letter of today's date, which reads as follows:

"I have the honour to propose on behalf of the Government of Norway that, with reference to Article 11 of the Free Trade Agreement between the EFTA States and Turkey, initialled on 17 October 1991 in Geneva, the following Protocol concerning trade in agricultural products be concluded:

Norway shall grant tariff reductions to agricultural products originating in Turkey as specified in the Annex 1 to this letter.

The tariff reductions specified in the said Annex shall be applied from the date of the entry into force of the said Free Trade Agreement.

The tariff reductions granted to Turkey will not preclude the levying of import duties under the price compensation system nor the levying of variable import duties or other tariff based measures as part of any future change in the Norwegian import regime for agricultural products.

The rules of origin for the purpose of implementing this Protocol are set out in Annex 2 to this letter.

Furthermore, Norway is ready to promote with Turkey scientific and technical cooperation in agriculture and related fields on the basis of mutual interests. This cooperation may consist of joint ventures, exchanges of information and documentation, exchanges of experts as well as joint organization of seminars and agricultural workshops.

./..

Mr. Ketil BORDE  
Assistant Secretary General  
Ministry of Foreign Affairs  
Oslo - NORWAY

The authorities responsible for the coordination of the cooperation in Turkey and in Norway shall be the Ministry of Agriculture and Rural Affairs and the Ministry of Agriculture respectively.

Two specific examples of such cooperation efforts, by no means exhaustive, are a joint seminar on fish diseases and a joint venture concerning animal breeding.


If the Government of Turkey agrees to the proposals contained above, this Letter and your Letter in reply shall constitute an agreement that this Protocol shall be applied from the date of entry into force of the said Free Trade Agreement, provided that the Parties to this Protocol have exchanged their instruments of acceptance or ratification.

The Protocol shall remain in force until the expiration of the Free Trade Agreement between Norway and Turkey."

I have the honour to confirm that the Government of Turkey agrees to the proposals contained in your Letter. Therefore, your Letter and this Letter in reply thereto constitute an agreement that this protocol shall be applied from the date of entry into force of the Free Trade Agreement between EFTA States and Turkey provided that the Parties to this Protocol have exchanged their instruments of acceptance or ratification.

The Protocol shall remain in force until the expiration of the Free Trade Agreement between Norway and Turkey.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.



Taner BAYTOK  
Ambassador

Enclosures

# *Royal Ministry of Foreign Affairs*

Geneva, 9 December 1991

Sir,

I have the honour to propose on behalf of the Government of Norway that, with reference to Article 11 of the Free Trade Agreement between the EFTA states and Turkey, initialled on 17 October 1991 in Geneva, the following Protocol concerning trade in agricultural products be concluded:

Norway shall grant tariff reductions to agricultural products originating in Turkey as specified in Annex 1 to this letter.

The tariff reductions specified in the said Annex shall be applied from the date of the entry into force of the said Free Trade Agreement.

The tariff reductions granted to Turkey will not preclude the levying of import duties under the price compensation system nor the levying of variable import duties or other tariff based measures as part of any future change in the Norwegian import regime for agricultural products.

The rules of origin for the purpose of implementing this Protocol are set out in Annex 2 to this letter.

Furthermore, Norway is ready to promote with Turkey scientific and technical cooperation in agriculture and related fields on the basis of mutual interests. This cooperation may consist of joint ventures, exchanges of information and documentation, exchanges of experts as well as joint organization of seminars and agricultural workshops.

./..

His Excellency Mr. Taner Baytok  
Ambassador, Head of the Turkish Delegation

# *Royal Ministry of Foreign Affairs*

The authorities responsible for the coordination of the cooperation in Turkey and in Norway shall be the Ministry of Agriculture and Rural Affairs and the Ministry of Agriculture respectively.

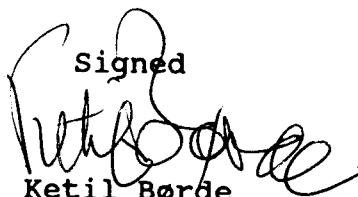
Two specific examples of such cooperative efforts, by no means exhaustive, are a joint seminar on fish diseases and a joint venture concerning animal breeding.

If the Government of Turkey agrees to the proposals contained above, this Letter and your Letter in reply shall constitute an agreement that this Protocol shall be applied from the date of entry into force of the said Free Trade Agreement, provided that the Parties to this Protocol have exchanged their instruments of acceptance or ratification.

The Protocol shall remain in force until the expiration of the Free Trade Agreement between Norway and Turkey.

Please accept, sir, the assurances of my highest consideration.

Signed



Ketil Børde

Assistant Secretary General  
Ministry of Foreign Affairs

Enclosures

## Annex 1

Products to be exempt from customs duties

HS Tariff Number	Description
0603	Cut flowers and flower bulbs of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared.
0702	Tomatoes, fresh or chilled.
0703	Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled.
ex 0706	Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and other similar edible roots, fresh or chilled.
10	- Carrots and turnips
0707	Cucumbers and gherkins, fresh or chilled.
0708	Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled.
ex 0709	Other vegetables, fresh or chilled.
30	- Aubergines (egg plants)
	- Fruit of the genus Capsicum or Pimenta:
60	-- Sweet peppers
70	- Spinach, New Zealand spinach and orache spinach
	- Other:
ex 90	-- Olives and courgettes
ex 0710	Vegetables (whether or not cooked by steaming or by boiling in water), frozen.
	- Leguminous vegetables, shelled or unshelled:
21	- - Peas (Pisum sativum)
22	- - Beans (Vigna spp.; Phaseolus spp.)
29	- - Other
80	- Other vegetables

8/5  
Acf

- 0711 Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption.
- 0802 Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or dried.
- 0804 Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes, and mangosteens, fresh or dried.
- 0805 Citrus fruit, fresh or dried.
- 0806 Grapes, fresh or dried.
- 0807 Melons (including watermelons), and papaws (papayas), fresh.
- 0808 Apples, pears and quinces, fresh.
- 0809 Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh.
- ex 0810 Other fruit, fresh.
- 10 - Strawberries
- 90 - Other
- ex 0811 Fruits and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.
- 10 - Strawberries
- 90 - Other
- 0813 Fruit, dried, other than that of headings pos. 08.01 to 08.06; mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter.
- 0909 Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin caraway or juniper.
- ex 1006 Rice.
- 30 - Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed
- 40 - Broken rice

8/3  
AYF

- ex 1106      Flour and meal of the dried leguminous vegetables of heading No. 07.13, of sago or of roots or tubers of heading No. 07.14; flour, meal and powder of the products of Chapter 8.
- 30      - Flour, meal and powder of the products of Chapter 8
- ex 1302      Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products.
- Vegetable saps and extracts:
- 11      - - Opium
- 12      - - Of liquorice
- 1509      Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified.
- 2002      Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.
- ex 2003      Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.
- 10      - Mushrooms
- ex 2005      Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen.
- 40      Peas (*Pisum sativum*)
- Beans (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.):
- 51      --Beans, shelled
- 60      - Asparagus
- 70      - Olives
- 90      - Other vegetables and mixtures of vegetables
- 2006      Fruits, nuts, fruit-peel and other parts of plants preserved by sugar (drained, glazed or crystallized).
- ex 2007      Jams, fruit jellies, marmelades, fruit or nut puree and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.
- Other:
- 99      -- Other
- 2008      Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included.

85  
AYF

- 2009 Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter
- ex 2102 Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No. 30.02); prepared baking powders.
- 30 - Prepared baking powders
- 2103 Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard.
- 30 - Mustard flour and meal, and prepared mustard
- 2204 Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading No. 20.09.
- ex 2208 Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80% vol; spirits, liqueurs and other spiritous beverages; compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages.
- ex 90 - Other, other than liqueurs, containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)

25  
AKF



## Annex 2

RULES OF ORIGIN

1. (1) For the purpose of implementing the Agreement, a product shall be considered to be originating either in Norway or in Turkey if it has been wholly obtained there.
  - (2) The following shall be considered as wholly obtained either in Norway or in Turkey:
    - a) vegetable products harvested there;
    - b) live animals born and raised there;
    - c) products from live animals raised there;
    - d) goods produced there exclusively from products specified in subparagraphs a) to c).
  - (3) Packing materials and packing containers presented with a product therein shall not be included with this product for the purpose of determining whether it has been wholly obtained and it shall not be necessary to establish whether such packing materials or packing containers are originating or not.
2. Notwithstanding paragraph 1, the products mentioned in columns 1 and 2 of the list in the Appendix, obtained either in Norway or in Turkey and incorporating materials which have not been wholly obtained there, shall also be considered as originating, provided that the conditions set out in column 3 concerning working or processing carried out on such materials have been fulfilled.
3. (1) The preferential treatment provided for under the Agreement applies only to products which are transported directly from Turkey to Norway or from Norway to Turkey without passing through the territory of another country. However, products originating in Norway or in Turkey and constituting one single shipment which is not split up may be transported through territory other than that of Norway or Turkey with, should the occasion arise, transshipment or temporary warehousing in such territory, provided that the crossing of the latter territory is justified for geographical reasons, that the products have remained under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or of warehousing, that they have not entered in the commerce of such countries or been delivered for home use there and have not undergone operations other than unloading, reloading or any operation designed to preserve them in good condition.
  - (2) Evidence that the conditions referred to in subparagraph (1) have been fulfilled shall be supplied to the customs authorities of the importing country in accordance with

85  
AYF

Article 12(6) of Protocol B to the Agreement between the EFTA States and Turkey.

4. Originating products within the meaning of this Annex, shall on importation into Norway or Turkey, benefit from the Agreement upon submission of either a movement certificate EUR.1 or an invoice declaration issued or made out in accordance with the provisions of Protocol B to the Agreement between the EFTA States and Turkey.
5. The provisions on drawback or exemption of duties, proof of origin and arrangements for administrative cooperation contained in Protocol B to the Agreement between the EFTA States and Turkey shall apply mutatis mutandis. It is understood that the prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties contained in these provisions shall apply only in respect of materials which are of the kind to which the Agreement between the EFTA States and Turkey applies.

JS  
A44

# APPENDIX

List of products, referred to in paragraph 2, subject to other conditions than

the wholly obtained criterion

HS heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
ex 07.10	Sweet corn ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> ), frozen	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product
07.11	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:	
	- Sweet corn ( <i>Zea mays</i> , var. <i>saccharata</i> )	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product
	- Other	Manufacture in which all the vegetables used must be wholly obtained
13.02	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:	
	- Mucilages and thickeners, modified, derived from vegetable products	Manufacture from non-modified mucilages and thickeners
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50% of the ex-works price of the product
20.02	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the tomatoes of Chapter 7 or 20 used must be wholly obtained
ex 20.03	Mushrooms, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the mushrooms used must be wholly obtained
ex 20.05	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen, other than homogenized vegetables, potatoes, sauerkraut and beans in their shells	Manufacture in which all the vegetables used must be wholly obtained
20.06	Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glazed or crystallised).	Manufacture in which all the fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants used must be wholly obtained

88 RYK

20.07	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut puree and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and</li> <li>- the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30% of the ex-works price of the product</li> </ul>
20.08	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included.	Manufacture in which all the fruit, nuts and other edible parts of plants used must be wholly obtained
20.09	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.	Manufacture in which all the fruits, vegetables or any material derived from fruits used must be wholly obtained
21.02	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading no. 30.02); prepared baking powders.	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product
ex 21.03	Mustard flour and meal and prepared mustard	Manufacture from materials of any heading
22.04	Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading no. 20.09.	Manufacture in which all the grapes or any material derived from grapes used must be wholly obtained
22.08	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages.	<p>Manufacture from:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- materials not classified with heading No. 22.07 or 22.08, and</li> <li>- in which all the grapes or material derived from grapes used must be wholly obtained</li> </ul> <p>OR</p> <p>if all the other materials used are already originating, arrack may be used up to a limit of 5% by volume</p>

83  
Axf